

Семячко Светлана Алексеевна

Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН,  
Россия, 199034, Санкт-Петербург, наб. Макарова, 4  
odrl@mail.ru

## Писец Диомид Серков и распространение сочинений Симеона Полоцкого\*

**Для цитирования:** Семячко С. А. Писец Диомид Серков и распространение сочинений Симеона Полоцкого. *Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература*. 2022, 19 (2): 304–319. <https://doi.org/10.21638/spbu09.2022.206>

Статья посвящена истории происхождения, источникам и специфике сборника устойчивого состава «Цветник, или Века сего временник», созданного на основе «Вертограда многоцветного» Симеона Полоцкого. Материалом послужили четыре списка сборника, два из которых впервые вводятся в научный оборот. Один из этих списков выполнен известным писцом последней четверти XVII — первой четверти XVIII в. Диомидом Яковлевым сыном Серковым. В статье дано палеографическое описание списков «Цветника...», сравнительное описание их состава, а также установлено, что источником ему послужил список «Вертограда многоцветного» ГИМ, Синопальное собр., № 288, представляющий собой писцовую копию, выполненную с авторского оригинала по указаниям самого Симеона Полоцкого. Происхождение сборника «Цветник, или Века сего временник» автор статьи связывает с кругом писцов, работавших под руководством Сильвестра Медведева и, учитывая анонимность сборника, датирует его временем после кончины Симеона Полоцкого (1680 г.) и покровительствовавшего ему царя Феодора Алексеевича (1682 г.), но до ареста Сильвестра Медведева (1689 г.), когда рукопись-источник вместе с другими бумагами, принадлежавшими Сильвестру Медведеву, была конфискована и отправлена в патриаршую ризницу. Особое внимание уделено варианту «Цветника...», созданному Диомидом Серковым; опубликованы стихотворные тексты, предположительно принадлежащие этому книжнику и оформляющие начала и концы частей, выделенных Диомидом в составе сборника. По мнению автора статьи, «Цветник...» представляет собой облегченный вариант «Вертограда многоцветного», лишенный чего-либо диковинного и выходящего за рамки привычной картины мира и привычных религиозных и нравственных представлений.

*Ключевые слова:* Симеон Полоцкий, Сильвестр Медведев, Диомид Серков, *Вертоград многоцветный*, *Цветник, или Века сего временник*.

Диомид Яковлев сын Серков был довольно заметной фигурой в московской культурной среде последней четверти XVII — первой четверти XVIII в. В последнее время его деятельность не раз оказывалась в центре внимания многих исследователей, которые рассматривали отдельные факты его биографии, его переписку посредством обмена акростихами с Прохором Коломнятином, его писцовую деятельность [Буланин, Турилов 1998; Демин 1976; 2003; Кошелева 2011; Семячко

\* Исследование выполнено при финансовой поддержке гранта Министерства науки и высшего образования РФ (проект «История письма европейской цивилизации»).

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2022

2003а; 2003б; 2013; 2014; 2016; 2017; Хромов 1998; 2011; 2013; 2014]. Общими усилиями были установлены 13 сборников, написанных рукой Диомида Серкова (общий перечень см.: [Семячко 2017: 217–220]). Среди них шесть сборников «Крины сельные», два сборника «Страсти Христовы», один — «Звезда пресветлая»; один кодекс содержит «Страсти Христовы» и «Звезду пресветлую», в одном переписано рукой Диомида «Школьное благочиние» Прохора Коломнятина, и два кодекса представляют собой сборники сочинений Симеона Полоцкого, состоящие из «Венца веры кафолической» и «Книги кратких вопросов и ответов катехизических». Теперь этот перечень автографов Диомида Серкова должен быть расширен за счет сборника, обнаруженного недавно в собрании М. П. Погодина.

РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1396 — рукопись в 8°, писанная характерным для Диомида Серкова почерком, изящным полууставом с элементами скорописи (см. его варианты: [Семячко 2017: 221]), на I + 111 + I л. Филиграния: 1) герб Амстердама, без подставки, без литер под щитом, корона с наметом (основная часть рукописи), наиболее близкий вариант — знак № 25 (1686 г.) [Дианова 1998: 19]; 2) на л. 8 и 22 просматриваются два варианта короны без намета (часть герба Амстердама), близкие короне знака № 237 (1703 г.) [Дианова 1998: 78]. Учитывая тот факт, что знаки не обнаруживают абсолютного совпадения с опубликованными, можно осторожно датировать рукопись рубежом XVII–XVIII вв. Переплет поздний — картон, обклеенный мраморной бумагой. В рукописи утрачено некоторое количество листов перед л. 105. При переплетении кодекса часть листов была перепутана; предполагаемый правильный порядок: 1–100, 103–104, 113, 111–112, 101–102, утраченные листы, 105–110 — или 1–100, 111–112, 101–104, 113, утраченные листы, 105–110. Определенные вопросы вызывает местоположение последнего фрагмента, поскольку его начало не сохранилось, что не позволяет установить его связь с другими текстами кодекса.

Название рукописи частично вписано в гравированную рамку на л. 1 (см. рис. 1) и продолжается на л. 1 об.: «Книга, глаголемая Цвѣтникъ, или Вѣка сего временникъ. Собрани различныя повѣсти и нравоучения // из божественнаго писания душевнаго ради спасения, и преписася люботруднѣ, да чтущимъ будетъ разумнѣ, в ползу святую, богоугодную». Слова «в ползу святую, богоугодную» написаны в две строки посередине листа, образуя небольшой прямоугольник, по углам которого размещены буквы Д, Я (йотированная А), С, С (см. рис. 2), что следует расшифровать как *Диомид Яковлев сын Серков*.

Способы, которыми Диомид Серков маркировал переписанные им рукописи, весьма разнообразны. Варианты его подписи опубликованы [Семячко 2017: 225–227]. Это и подпись в акростихе, и в стандартной писцовой записи, и подпись в виде монограммы. Отмечена и подпись с помощью начальных букв его имени — в рукописи РНБ, Ф. I. 187, л. 269 [Жалайдович, Строев 1825: 36–37; Буланин, Турилов 1998: 352; Семячко 2003б: 613–614].

«Цветник, или Века сего временник» представляет собой выборку из «Вертограда многоцветного» Симеона Полоцкого. Кроме Погод. 1396, аналогичная выборка обнаружена еще в трех рукописях, две из которых сохранили и название «Цветник, или Века сего временник».

БАН, П I А 55 — рукопись конца XVII в., в 8°, писанная полууставом, переходящим в скоропись, на 110 л. Рукопись учтена в нескольких каталогах: [Камерный



Рис. 1. Титульный лист рукописи «Книга, глаголема Цвѣтникъ...». РНБ, собрание М. П. Погодина, № 1396, л. 1

каталог 1742–1744: 56; Соколов 1818: 34; Мурзанова и др. 1956: 49, 294, 390; Боброва 1978: 31; Мартынов 1980: 29–30 (датировка по филиграням, состав); Лебедева 2003: 87–88 (датировка по филиграням, история рукописи)]. Несмотря на это, описание рукописи нельзя считать исчерпывающим. Состав рукописи отражен И. Ф. Мартыновым довольно приблизительно: отмечены только те тексты, которые сохранили свои заголовки. Между Мартыновым и И. Н. Лебедевой есть некоторые разногласия в прочтении филиграней. Так, в частности, литеры АЈ Мартынов относит к гербу семи провинций, Лебедева — к гербу Амстердама. В данном случае оказались в чем-то правы и в чем-то неправы оба палеографа. Герб семи провинций представлен в кодексе как минимум в двух вариантах: без литер под гербом, что особенно хорошо видно на припереплетном л. 3 или л. 86, и с литерами АЈ (см. л. 10). При этом необходимо обратить внимание на одну особенность герба, не отмеченную авторами описаний: вместо оперения на стрелах, которые держит лев, изображены шарики. Герб без литерного сопровождения можно сопоставить со знаком из альбома



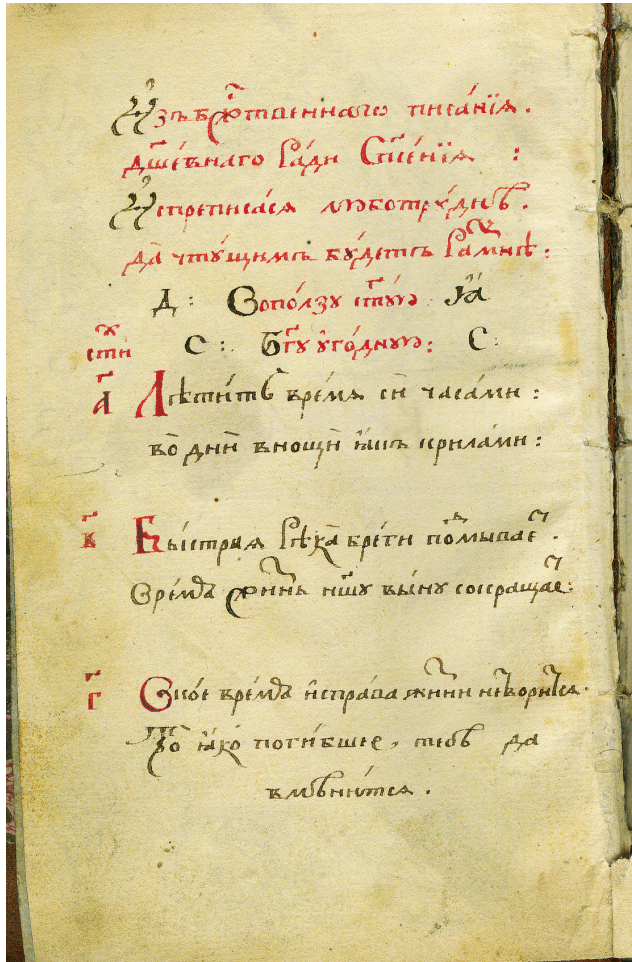


Рис. 2. Титульный лист рукописи «Книга, глаголемая Цветникъ...». РНБ, собрание М. П. Погодина, № 1396, л. 1 об.

Э. Хивуда № 3140 (знак не датирован), 3141 (вскоре после 1685 г.) [Heawood 1950: Pl. 398]; герб с литерами АЈ — с филигранью из альбома Х. Воорна № 83 (1681 г.) [Voorn 1960: 165] и из альбома Т. В. Диановой и Л. М. Костюхиной № 881 (1693, до 1696, 1697 гг.) [Дианова, Костюхина 1980: 171]. Под гербом Амстердама литеры АЈ отчетливо видны на л. 42, 61, 79, однако сопоставлять этот знак следует не с № 45 у Диановой (1697 г.) [Дианова 1998: 16], как это сделала Лебедева, а с № 359 (1695, 1696, 1696, 1697, 1698, 1698, 1701 гг.) [Дианова 1998: 111], поскольку корона без намета, а львы стоят на подставке; на л. 96 прочитывается контрамарка ДІ. Детали водяных знаков в данном случае не слишком сильно влияют на датировку рукописи (хотя наличие герба Амстердама с указанными литерами на бумаге 1695 г. снимает противоречие между датировкой бумаги и владельческой записью 1696 г.), однако оказываются весьма полезными при сопоставлении с другими кодексами, содержащими «Цветник...».

РНБ, О. XIV.1 — рукопись рубежа XVII–XVIII вв., в 8°, писанная полууставом с элементами скорописи на III + 92 + III л. Филиграни: 1) герб семи провинций, на стрелах вместо оперения шарики, аналогично № 3140 (знак не датирован), 3141 (вскоре после 1685 г.) [Heawood 1950: Pl. 398], без литерного сопровождения; 2) л. 95 — верхняя часть герба Амстердама (корона без намета), типа № 295 (1701, 1708 гг.) [Дианова 1998: 94]. Переплет поздний (XIX в.) — картон в желтой коже с золотым тиснением в виде рамок, тисненый орнаментированный корешок с надписью «Нравств. стихотв. XVII вѣк»; внутренняя часть переплета — мраморная бумага.

РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1395 — рукопись 80-х гг. XVII в., в 4°, писанная полууставом на 136 л. Филиграни: 1) голова шута, семизубцовый воротник, контрамарка не просматривается, наиболее близкий вариант — № 511 (1678, 1678, 1680 гг.) [Дианова 1997: 107]; 2) герб семи провинций, под гербом литеры AJ (л. 1 и 6), типа № 83 (1681 г.) [Voorn 1960: 165], № 881 (1693, до 1696, 1697 гг.) [Дианова, Костюхина 1980: 171]. Переплет — грубо склеенный картон в тисненой коже — более поздний; кожа взята с книги значительно большего размера.

Из всех этих рукописей наибольшую известность приобрел сборник П I A 55 по причине своего нахождения в составе библиотеки Петра I. Но уже Мартынов [Мартынов 1980: 30], а вслед за ним и Л. И. Сазонова [Сазонова 2006: 566] отмечали его близость сборнику О. XIV.1. Теперь же, когда в нашем распоряжении находятся четыре рукописи, мы можем говорить о наличии в русской рукописной традиции сборника устойчивого состава под названием «Цветник, или Века сего временник».

Для удобства сопоставления представим состав четырех рассматриваемых сборников в виде таблицы.

Таблица. Состав сборников «Цветник, или Века сего временник»

П I A 55	О. XIV.1	Погод. 1395	Погод. 1396
[Время] (5–8, 4) <sup>1</sup>		[+]	[+] <i>См. также ниже</i>
Вѣра (1)		+	<i>См. ниже</i>
Вѣра и дѣла (8)		+	<i>См. ниже</i>
[Мзда] (2)		[+]	
Слава (1)		+	
Сладость Иисусъ (Сладость)		+	Иисусъ Христосъ сладость наша

<sup>1</sup> В качестве опорного списка для описания состава взят сборник из библиотеки Петра I, по нему воспроизведены заголовки виршей. Если в сборнике название стихотворения отсутствует, то оно воспроизводится по подножному экземпляру «Вертограда многоцветного» БАН, П I A 54 в публикации [Симеон Полоцкий 1996–2000] и заключается в квадратные скобки. В этом экземпляре «Вертограда многоцветного» под одним заголовком могут помещаться от одного до нескольких десятков стихотворений. В последнем случае в этой же графе после названия стихотворения указан порядковый номер (или номера, если виршей несколько), под которым текст расположен в названном издании. Знаком «+» отмечается наличие текста в других списках «Цветника...». Если в этих списках отсутствует название стихотворения, то знак «+» заключается в квадратные скобки. Если текст отсутствует в издании, то он отмечается знаком «(-)».

П I A 55	О. XIV. 1	Погод. 1395	Погод. 1396
			Небесная сладость и святых радость (Сладость небесная)
Молитва (нач.: Господи Иисусе Христе, Сыне истинного Бога, Ты Иже сошелъ еси с небесъ на землю...) (-)		+	
Слезы с покаяниемъ (Слезы 6, 11)		+	<i>См. ниже</i>
Молитва в скорби сущаго и клевету терпящаго		+	
Клевета (8, 13)	+	+	+
Клеветникъ злый (Клеветник 3, 7, 8)	+	+	
Мариа Дѣва	+	+	
			Промысль Божий
Искушение (8)	+	+	+ <sup>2</sup>
Красота (1–3, 8, 9)	+	+	
Красота плоти	+	+	
[Епископ] (3)	[+]	[+]	<i>См. ниже</i>
Лице красное	+	+	
Похоть (9)	+	+	
Блудъ со сыномъ сотворшая матери и, рождши чадо, смерти изволи предати	+	+	+
[Бог] (1)	+	+	<i>См. ниже</i>
			Исповѣдь (2)
Блуд со сыном (Блуд со сыномъ матери сотворила и сердце свое в покаяние обратила)	+	+	+
Нестъ грѣхъ милость щедра Бога побѣждай...	+	+	
[Избранных мало] (7)	[+]	[+]	<i>См. ниже</i>
Жена блудная и нравом злая (Жена блудная)	+	+	
Жена равная и любовь добрая (Жена равная)	+	+	<i>См. ниже</i>

<sup>2</sup> В этом списке стихотворение имеет дополнительное двустишие в начале, записанное киноварью: «Царьская дщерь небесну царю угождая, / в постѣ и молитвѣ со слезами пребывая...»

П I А 55	О. XIV. 1	Погод. 1395	Погод. 1396
О Серамидѣ злой и лукавой (Жена 3, 4)	+	+	
Постъ от блуда избавляетъ и челоуѣка от грѣха спасаетъ (Пост на блуд)	+	+	
Мысль злая якъ змей жаля (Мысль злая 3)	+	+	
[Земля]	[+]	[+]	<i>См. ниже</i>
Злато (1, 2, 4)	+	+	
Златомъ напоенный	+	+	
Лихва (3, 4)	+	+	
Лихоимство (1)	+	+	
Богатый	+	+	<i>См. ниже</i>
Жертва неправая	+	+	<i>См. ниже</i>
Лакомство (3)	+	+	
Мѣра (1, 2)	+	+	
Даръ (3, 4)	+	+	<i>См. ниже</i>
Дароимство	+	+	
Гладь (3)	+	+	<i>См. ниже</i>
Гласъ Божий страхъ <sup>3</sup>	+	+	<i>См. ниже</i>
Гордость (1–4)	+	+	<i>См. ниже</i>
			Иереовъ не осуждати
			[Епископ] (3)
			Казнь за сожжение нищихъ
			Десятина
			Завѣтъ
[Казнь] (1)	[+]	[+]	Казнь (1)
			Казнь сыну за отца
[Милостыня] (2)	[+]	[+]	
Любовь (7, 14, 16)	+	+	
Любовь к воем (1)	+	+	
Добронравие (2)	+	+	
[Долгорука]	[+]	[+]	

<sup>3</sup> Из числа виршей, помещенных в разделе «Лишенная в книзѣ»; начало: «Гласъ Господень огненный пламень пресѣщаетъ...»

П I А 55	О. XIV. 1	Погод. 1395	Погод. 1396
Милостыня (1, 9)	+	+	
Добро за зло	+	+	
Другъ (1-3)	+	+	
Дѣла благая (4, 6-8)	[+]	+	
Молитва (1, 14, 27)	+	+	
Муха побѣди хулника	+	+	
Пити нудящъ отвѣтъ	+	+	
Пианство (13)	+	+	
Скакание (1)	+	+	

Продолжение списка Погод. 1396 (с учетом правильного порядка листов): «Пустынный прелщенный», [«Искушение»] (10), [«Гордость»] (4), [«Время»] (4), «Демонъ во образѣ ангела служаше», «Болѣзнь» (2), «Днесъ же таковых мало созерцаемъ...» (-), «Славолюбие» (2), «Сею повѣстію конец первой части спреписуется...» (-), «Книги сея и вторыя части начало...» (-), «Ангеловъ не искупи Господь, челоуѣки же искупи, чесо ради», «Анафема» (1), «Арианъ», «Бесѣда» (1), «Благо», «Благодарствие» (3, 6), «Благодать» (2), «Благоумие», «Богъ с нами», «Богатый», «Болшему уступити», «Буйство», «Бѣгати», «Бѣгати злыхъ», «Воздержание» (3, 8, 9, 17, 20-22, 25), «Воинъ», «Врагъ» (1), «Время» (1-3), «Гласъ Божий страхъ» (нач.: «Гласъ Господень огненный пламень пресѣцаетъ...»), «Гладъ» (3), «Гордость» (1-3), «Гость» (1, 2), «Грѣхъ» (13), «Даръ» (3, 4), «Добронравие» (2), «Другъ» (1-3), «Дѣла благая» (4, 6-8), «Жатва», «Жена равная», «Жертва неправая», «Злосовѣстный», «Зависть» (1, 3-4, 7-9, 11), «Земля», [«Злато»] (2), «Вѣра» (1), «Вѣра и дѣла» (8), «Врачъ» (1), «Врачевство на грѣхи», «Богъ» (1), «Учение духовное хотящимъ пользоваться», «Слезы» (6, 11)<sup>4</sup>.

Три списка «Цветника...» совпадают по содержанию абсолютно, если не считать утраты начальной части О. XIV. 1. Лишь рукопись Диомида Серкова обнаруживает некоторую вариативность состава, сохраняя заголовок и оформление сборника. Характеризуя «Цветник, или Века сего временник», следует ответить на ряд вопросов. Где и когда был создан сборник? Какой список «Вертограда многоцветного» послужил его источником? Какие цели преследовали создатели сборника? Какое место в истории его текста занимает вариант, дошедший до нас в рукописи Диомида Серкова? Является ли Диомид создателем этого варианта? Попытаемся рассмотреть эти вопросы последовательно.

Анализ рукописей приводит нас к мысли о создании по крайней мере трех из них (П I А 55, О. XIV. 1 и Погод. 1395) в одном месте. Велика вероятность связи и сборника Диомида Серкова с тем же местом. Все рукописи однотипно оформлены. Три из них имеют формат в восьмую долю листа. Интересно, что Погод. 1395,

<sup>4</sup> Другой возможный порядок текстов после виршей «Злато»: «Учение духовное хотящимъ пользоваться», «Слезы» (6, 11), «Вѣра» (1), «Вѣра и дѣла» (8), «Врачъ» (1), «Врачевство на грѣхи», «Богъ» (1).



будучи рукописью в четвертую долю, имеет весьма небольшую область текста (приблизительно 7 × 10 см), свойственную рукописям в 8°; остальную часть листа занимают поля. Заголовок везде помещен в гравированную рамку (все рамки разные). При этом вне зависимости от размера рамки в нее помещается одинаковый объем текста, часть заголовка переносится на оборот листа. В трех рукописях обнаруживается одинаковая бумага: в П I А 55 и Погод. 1395 — герб семи провинций с литерами АЈ под гербом; П I А 55 и О.XIV.1 — герб семи провинций без литерного сопровождения (оба эти знака имеют характерную особенность — шарики вместо оперения стрел). Можно с изрядной долей уверенности предполагать, что рукописи вышли из одного скриптория. Ответ на вопрос, что же это за скрипторий, связан отчасти с определением источника «Цветника...».

История «Вертограда многоцветного» изучена Сазоновой (см., например, [Сазонова 1996; 2000: xlii]). Стихотворная книга была создана, как минимум, в три этапа, которые нашли свое отражение в трех имеющихся в распоряжении исследователей рукописях: авторской рукописи ГИМ, Синодальное собр., № 659, работа над которой была закончена в начале февраля 1678 г. и в которой стихи были сгруппированы по тематическому принципу; писцовой рукописи ГИМ, Синодальное собр., № 288 февраля-августа 1678 г., в которой впервые, по указанию Симеона, появляется алфавитное расположение текстов; наконец, в парадной рукописи БАН, П I А 54 конца января (или начала февраля) — конца августа 1680 г., также имеющей алфавитную структуру. Такая композиция парадного экземпляра была определена самим автором, к моменту кончины которого работа над книгой была практически завершена. После смерти Симеона Полоцкого его ученик Сильвестр Медведев написал «Епитафийон» своему учителю и отредактировал книгу, которая была поднесена царю Феодору Алексеевичу, а после его кончины взята «в хоромы царевны-правительницы Софьи (30 ноября 1682)» [Сазонова 1996: xli].

Сазонова, рассматривая вопрос о источнике известных ей сборников с выборками из «Вертограда многоцветного» (из рассматриваемых рукописей ей были известны П I А 55 и О.XIV.1), установила, что ни в одном из них «текст не восходит к авторской рукописи» [Сазонова 1982: 204] и все выписки «сделаны на основе списка БАН» [Сазонова 1982: 205]. На наш взгляд, этот вопрос требует уточнений. С одной стороны, совершенно очевидно, что «Цветник...» восходит к сборнику, имевшему алфавитную структуру. В нем нет сплошного алфавитного порядка, но стихи в нем komponуются в несколько алфавитных блоков. Таким образом, «Цветник...» точно не восходит к автографу Симеона Полоцкого. С другой стороны, списков «Вертограда многоцветного», построенных по алфавиту, — два. На наш взгляд, ключом к решению вопроса, к какому именно списку «Вертограда...» восходит «Цветник...», является положение в сборнике стихотворения «Гласъ Божий страхъ» (начало: «Гласъ Господень огненный пламень пресѣщаетъ...»). В сборнике Син. 288 эти вирши находятся на своем месте по алфавиту; в сборнике П I А 54 — за пределами алфавитного блока, в разделе «Лишенная в книзѣ». В этот раздел, находящийся в конце сборника, попали стихотворения, пропущенные при переписке писцами (см. об этом [Сазонова 1996: xl]). Их четыре: «Гласъ Божий страхъ», «Молния», «Подражание Христа», «Страхъ Божий» [Симеон Полоцкий 1996–2000, т. 3: 450–451]. В Цветнике стихотворение «Гласъ Божий страхъ» находится не в соседстве этих «потерянных» виршей, а в блоке стихотворений, построенном по ал-

фавиту, что свидетельствует в пользу того, что выписка была сделана из сборника Син. 288. Все это вовсе не означает, что все «Цветники...» восходят непосредственно к списку Син. 288. К этому экземпляру «Вертограда многоцветного» восходит какой-то один «Цветник...», послуживший протографом всем остальным. Не лишним будет отметить, что бумага с филигранью «герб Амстердама» с литерами АУ, отмеченная нами в «Цветнике...» П I А 55, встречается и в «Вертограде многоцветном» Син. 288 [Симеон Полоцкий 1996–2000, т. 3: xxxiv]. Мы можем с достаточной степенью уверенности предположить, что «Цветник, или Века сего временник» создавался там, где шла переписка «Вертограда многоцветного», в среде писцов, которые сначала по указаниям самого Симеона Полоцкого создавали на основе авторской рукописи список Син. 288, а потом под руководством Сильвестра Медведева работали над подносным экземпляром П I А 54.

Время формирования «Цветника...» с одной стороны ограничено датировкой имеющихся в нашем распоряжении списков, с другой — временем создания самого «Вертограда многоцветного», точнее — списка-источника. Как уже было сказано, Син. 288 имеет дату 1678 г. Самый ранний из имеющихся списков «Цветника...» (Погод. 1395) датируется 1680-ми гг. Филиграния бумаги позволяют даже отнести его создание к началу 1680-х гг. Однако использованная при создании этого кодекса бумага встречается и в несколько более позднем П I А 55, т.е. ее запасов хватило почти на два десятилетия, поэтому при датировке рукописи следует соблюдать осторожность. В то же время можно сузить датировку архетипа «Цветника...», приняв во внимание некоторые особенности сборника и судьбу списка «Вертограда многоцветного» Син. 288.

Датирующей особенностью «Цветника...» является, на наш взгляд, его безымянность. Отсутствие имени автора в заголовке сборника дает нам основания полагать, что «Цветник...» был составлен после смерти Симеона Полоцкого 25 августа 1680 г. и, скорее всего, после кончины в 1682 г. царя Феодора Алексеевича, наставником которого был Симеон. Уже в 1683 г. была закрыта основанная Симеоном типография. Патриарх Иоаким последовательно проводил «антисимеоновскую» политику, которая впоследствии обрела четкие формулировки в его «Слове поучительном» (см. [Остен 1865: 130–140]). После смерти Симеона Полоцкого его бумаги находились у Сильвестра Медведева, после ареста которого в сентябре 1689 г. все имевшиеся у него рукописи (в их числе были и два списка «Вертограда многоцветного» — Син. 659 и Син. 288), были изъяты и помещены в патриаршую ризницу [Сазонова 2000: ix, xxx]. Таким образом, первоначальный экземпляр «Цветника...» мог быть создан после 1682 г., когда распространять сочинения Симеона Полоцкого стало нежелательным (и потому имя автора в сборнике не указано), но до 1689 г., когда рукопись-источник стала недоступной. Учитывая существование списка Погод. 1395, вернее всего будет предположить, что сборник был создан ближе к 1682 г.

Список «Цветника...», сделанный Диомидом Серковым (Погод. 1396), содержит несколько большее число виршей Симеона Полоцкого, нежели другие списки этого сборника. Расположение виршей у Диоида лишь частично совпадает с их порядком в трех других сборниках, но в Погод. 1396 также вычленяются алфавитные блоки. Каким образом Диомиду удалось расширить состав своего сборника? Возможны два ответа на этот вопрос. Либо на первоначальном этапе, в процессе

формирования «Цветника...», из «Вертограда многоцветного» были сделаны более обширные выписки (по сравнению с тем материалом, который содержится в трех списках «Цветника...»), и Диомид Серков смог ими воспользоваться. Либо Диомид имел доступ к рукописи Син. 288 в то время, когда она находилась в патриаршей ризнице. Так, Сазонова отмечает, что в 1700 г. этой рукописью воспользовался как одним из своих источников составитель лицевого Синодика патриарха Адриана [Сазонова 2000: xxx]. Именно в 1700 г. (по указу патриарха Адриана от 5 мая этого года) содержание сундука с бумагами, изъятыми у Сильвестра Медведева, было описано [Сазонова 2000: ix]. И в это время, на рубеже XVII и XVIII вв., работал над своим вариантом «Цветника...» Диомид Серков. Находящаяся в патриаршей ризнице рукопись Син. 288 представляется более доступной, нежели хранящаяся в царской библиотеке П I А 54.

Диомид Серков не только увеличил, по сравнению с другими списками «Цветника...», количество стихов Симеона Полоцкого в своем сборнике, он сделал к тому же небольшие прозаические дополнения («Учение духовное хотящимъ ползоватися») и постарался структурировать сборник, разбив его содержимое на несколько частей и сопроводив концы и начала частей своими стихотворными ремарками. Приведу стихотворные тексты, предположительно, принадлежащие не Симеону Полоцкому, а Диомиду Серкову.

1. Л. 82, киноварью:

Днесъ же таковыхъ мало созерцаемъ,  
Но много славлюбивыхъ гордыхъ обрѣтаемъ.  
И во здравии в прохладахъ жити желаютъ,  
Того ради временныхъ и вѣчныхъ отпадаютъ.  
Якоже и сего славы любителя являемъ,  
Во образъ всѣмъ представляемъ.

2. Л. 83 об. (полужирным шрифтом обозначены киноварные буквы):

Сею повѣстїю конецъ первой части спреписуется,  
А прочитающимъ вѣнецъ в небесѣ готуется.  
Молю же васъ пишушъ, да молите Бога,  
Да сподобленъ буду и азъ небесна чертога,  
Егоже буди и всѣмъ вамъ получитьи,  
В некончаемомъ свѣте со Христомъ выну жити.  
Аминь.

3. Л. 84 (весь текст, кроме выделенных полужирным шрифтом букв, киноварный):

А по семъ потщахся бесѣды и нравоучения списати,  
Да ими житие свое в вѣце семъ будемъ обучати.  
Книги сея и вторыя части начало,  
А Божия милость к намъ от начала.

4. Л. 109 об. — 110:

Тѣмъ яжь приять святыя церковь, держи вѣрно  
И помни писанная здѣ незабвенно. //

Аще же писанная исполниши,  
Богу поклонъ и честь да воздаеши.  
Кто же ли вѣсть и не творит, грѣхъ ему есть,  
И Христось рекъ: имый прияти мечь.  
О мнѣ же молю молити всѣх Бога,  
Да не извержен буду внѣ чертога.

Сопровождение того или иного переписанного им сборника виршами, отмечающими начало или конец книги, — прием для Диомида Серкова вполне обычный. Иногда это вирши собственного сочинения, как, например, в сборнике «Крины сельные». Иногда Диомид брал за основу уже бывшее в переписываемом сборнике стихотворение и редактировал его в соответствии со своими задачами, как это было в случае со сборником «Звезда пресветлая» [Семячко 2016: 227–228]. Такие вирши выполняли функции авторских (писцовых) предисловий и послесловий, заменяя прозаический текст или дополняя его. Диомид часто помещал в них акростих со своим именем и этикетную просьбу молить Господа о спасении автора (писца).

Строки «Молю же вас пишушь, да молитесь Бога, / Да сподобленъ буду и аз небесна чертога» (л. 83 об.) и «О мнѣ же молю молити всѣх Бога, / Да не извержен буду внѣ чертога» (л. 110) перекликаются со строками виршей в двух созданных Диомидом Серковым списках сборника «Звезда пресветлая»: «О тебѣ, читателю, молю щедра Бога, / Да сподобит тя небеснаго чертога». Диомид не сочинял этих строк. Переписывая «Звезду пресветлую», он отредактировал (дважды) уже бывшее в сборнике стихотворение таким образом, чтобы поместить в него акростих со своим именем [Семячко 2013: 134]. В «Цветнике...» эти строки претерпели дальнейшую трансформацию.

Приведенные выше вирши (за исключением текста на л. 109 об. — 110) полностью или частично написаны киноварью, что выделяет их в тексте книги. Акростиха в них нет; как кажется, выделенные начальные буквы стихов не несут никакой особой нагрузки.

Следует отметить один любопытный момент. Молитва (начало: «Господи Иисусе Христе, Сыне истиннаго Бога, Ты Иже сошелъ еси с небесъ на землю...»), помещенная в сборнике Погод. 1395 и отсутствующая в трех других списках «Цветника...», в том числе и в диомидовском Погод. 1396, была в свое время включена Диомидом в сборник «Крины сельные» [Семячко 2014: 472]. Это косвенным образом указывает на связь Диомида Серкова с группой писцов, работавших с Симеоном Полоцким и Сильвестром Медведевым. По нашим представлениям, работа этой группы над «Цветником...» происходила при жизни Сильвестра Медведева и в непосредственной близости от него, однако степень его личного участия в составлении «Цветника...» на имеющемся материале установить невозможно.

Какие задачи ставила перед собой эта группа писцов, создавая и тиражируя «Цветник, или Века сего временник»? Они не могли не знать, что имеют дело со стихами Симеона Полоцкого, для них автор текстов не был анонимным. «Цветник...» как раз и был попыткой распространения сочинений, автор которых не вызывал симпатий у церковных властей. При этом «Цветник...» был облегченным сборником по сравнению с «Вертоградом многоцветным». И, как кажется, создатели «Цветника...» обыгрывали его название: «Цветник, или Века сего временник» так соотносится с «Вертоградом многоцветным», как цветник соотносится с садом

(вертоградом). «Вертоград многоцветный» — это огромная книга: при формате в 4° и 2° его списки превышают 500, а то и 600 листов (их палеографическое описание см.: [Сазонова 2000]). «Цветник...» же — немногим более сотни листов (и то не всегда) при формате в 8°. Но дело не только в размере сборника, но и в его содержании. «Цветник...» проще и понятней «Вертограда многоцветного» для читателя того времени. В нем вы не найдете стихов про крокодила или платоновскую академию. Ничего диковинного, ничего выходящего за рамки привычной картины мира и привычных религиозных и нравственных представлений: вера, слезы, молитва, грех и покаяние, добро и зло, любовь к Богу и любовь к ближнему... И Диомид Серков, дополняя сборник, ни в малейшей степени не выходит за эти рамки.

Обнаружение «Цветника...», точнее осознание «Цветника...» как сборника устойчивого состава, порождает целый ряд вопросов. Датировка его списков показывает, что история сборника начинается при жизни Сильвестра Медведева и продолжается после его ареста и казни. Как работали писцы, которыми руководил Сильвестр Медведев, после его ареста? Какое отношение к этой группе имел Диомид Серков? Получила ли развитие рукописная традиция «Цветника...» в XVIII в.? Остается лишь надеяться на выявление новых списков сборника и, возможно, каких-то связанных с ним документальных материалов.

## Источники

БАН. П I А 54.

БАН. П I А 55.

ГИМ. Синодальное собр., № 288.

ГИМ. Синодальное собр., № 659.

РНБ. F.I.187.

РНБ. O.XIV.1.

РНБ. Собр. М. П. Погодина, № 1395.

РНБ. Собр. М. П. Погодина, № 1396.

Остен 1865 — *Остен: Памятник русской духовной письменности XVII века*. Казань: Университет тип., 1865.

Симеон Полоцкий 1996 — Симеон Полоцкий. *Вертоград многоцветный*. Т. 1. Хипписли А., Сазонова Л. И. (подгот. текста, коммент.); Лихачев Д. С. (предисл.). Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 1996–2000.

## Справочные издания

Боброва 1978 — Боброва Е. И. *Библиотека Петра I: Указатель-справочник*. Л.: Б-ка Акад наук СССР, 1978.

Дианова 1997 — Дианова Т. В. *Филиграни XVII–XVIII вв. «Голова шута»: Каталог*. Сер.: Труды Государственного исторического музея. М.: Государственный исторический музей, 1997.

Дианова 1998 — Дианова Т. В. *Филиграни XVII–XVIII вв. «Герб города Амстердама»*. Сер.: Труды Государственного исторического музея. М.: Государственный исторический музей, 1998.

Дианова, Костюхина 1980 — Дианова Т. В., Костюхина Л. М. *Водяные знаки рукописей России XVII в.: По материалам Отдела рукописей ГИМ*. М.: Институт истории СССР, 1980.

Калайдович, Строев 1825 — Калайдович К., Строев П. *Обстоятельное описание славяно-русских рукописей, хранящихся в Москве в библиотеке тайного советника, сенатора, двора его императорского величества действительного камергера и кавалера графа Федора Андреевича Толстого*. М.: Тип. С. Селивановского, 1825.

Камерный каталог 1742–1744 — [Камерный каталог]. СПб.: б. н., [1742–1744].



- Лебедева 2003 — Лебедева И. Н. *Библиотека Петра I: Описание рукописных книг*. СПб.: Б-ка Рос. акад. наук, 2003.
- Мартынов 1980 — Мартынов И. Ф. *Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР*. Т. 4, вып. 2: Стихотворения, романсы, поэмы и драматические сочинения: XVII — первая треть XIX в. Л.: Наука, 1980.
- Мурзанова и др. 1956 — Мурзанова М. Н., Боброва Е. И., Петров В. А. *Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук*. Вып. 1: XVIII век. М.; Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1956.
- Соколов 1818 — Соколов П. И. *Каталог обстоятельный российским рукописным книгам Священного писания, поучительным, служебным и доцерковной истории касающимся, в Библиотеке Императорской Академии наук хранящимся*. СПб.: б. н., 1818.
- Heawood 1950 — Heawood E. *Watermarks mainly of the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries*. Ser.: Monumenta chartæ papuracæ historiam illustrantia. Hilversum: Paper Publications Society, 1950.
- Voorn 1960 — Voorn H. *De papiermolens in de provincie Noord-Holland*. Ser.: De geschiedenis der Nederlandse papierindustrie. Haarlem: De Papierwereld, 1960.

## Литература

- Буланин, Турилов 1998 — Буланин Д. М., Турилов А. А. Серков Диомид Яковлев. В кн.: *Словарь книжников и книжности Древней Руси*. Вып. 3, ч. 3. СПб.: Дмитрий Буланин, 1998. С. 351–354.
- Демин 1976 — Демин А. С. Диалог «Школьное благочиние» Прохора Коломнятина. В сб.: *Памятники культуры. Новые открытия: Письменность. Искусство. Археология: 1975*. М.: Наука, 1976. С. 48–51.
- Демин 2003 — Демин А. С. *О древнерусском литературном творчестве: Опыт типологии с XI по середину XVIII в. от Илариона до Ломоносова*. М.: Языки славянских культур, 2003.
- Кошелева 2011 — Кошелева О. Е. Как сочинять послания в виршах? «Уроки» Прохора Коломнятина (1680-е гг.). В сб.: *Человек читающий: между реальностью и текстом источника*. М.: Ин-т всеобщей истории РАН, 2011. С. 283–316.
- Сазонова 1982 — Сазонова Л. И. «Вертоград многоцветный» Симеона Полоцкого (Эволюция художественного замысла). В сб.: *Симеон Полоцкий и его книгоиздательская деятельность*. М.: Наука, 1982. С. 203–258.
- Сазонова 1996 — Сазонова Л. И. «Вертоград многоцветный» Симеона Полоцкого: история создания, поэтика, жанр. В кн.: *Симеон Полоцкий. Вертоград многоцветный*. Т. 1. Vol. 1. Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 1996. С. ix–lii.
- Сазонова 2000 — Сазонова Л. И. Палеографическое описание рукописей «Вертограда многоцветного». В кн.: *Симеон Полоцкий. Вертоград многоцветный*. Т. 3. Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 2000. С. ix–xliii.
- Сазонова 2006 — Сазонова Л. И. *Литературная культура России: Раннее Новое время*. Ser.: Studia philologica. М.: Языки славянских культур, 2006.
- Семячко 2003а — Семячко С. А. К истории сборников XVII в. (Старчество, Цветник священноинок Дорофея, Крины сельные). *Труды Отдела древнерусской литературы*. 2003, (53): 216–247.
- Семячко 2003б — Семячко С. А. Об автографах Диомиды Серкова и сборнике «Крины сельные». *Труды Отдела древнерусской литературы*. 2003, (54): 613–622.
- Семячко 2013 — Семячко С. А. Автограф Диомиды Серкова в Библиотеке РАН. В сб.: *Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописей БАН*. СПб.: Б-ка Рос. акад. наук, 2013. С. 131–142.
- Семячко 2014 — Семячко С. А. Сборник «Крины сельные» в контексте московской культурной жизни рубежа XVII–XVIII вв. *Труды Отдела древнерусской литературы*. 2014, (63): 459–484.
- Семячко 2016 — Семячко С. А. Диомид Яковлев сын Серков: писец, сочинитель, редактор. В сб.: *IX Чтения по истории и культуре Древней и Новой России: Материалы научной конференции: Ярославль, 25–27 сентября 2014 года*. Ярославль, 2016. С. 215–234.
- Семячко 2017 — Семячко С. А. Новонайденные автографы Диомиды Яковлева сына Серкова. *Сообщения Ростовского музея*. 2017, (22): 42–53.
- Хромов 1998 — Хромов О. Р. *Русская лубочная книга XVII–XIX веков*. М.: Памятники исторической мысли, 1998.

- Хромов 2011 — Хромов О. Р. *Вруцелето, эмблемат, апофтегмат...: Цельногравированные кириллические книги и гравюры в русских рукописях XVI–XIX веков из собрания Ярославского государственного историко-архитектурного и художественного музея-заповедника*. М.: Программа «Первая публикация», 2011.
- Хромов 2013 — Хромов О. Р. *Цельногравированная книга и гравюра в русских рукописях XVI–XIX веков: Каталог коллекции Отдела письменных источников Ярославского государственного историко-архитектурного и художественного музея-заповедника*. М.: Арт-родник, 2013.
- Хромов 2014 — Хромов О. Р. Об оформлении нескольких неизвестных рукописей книжного мастера конца XVII века Диомида Яковлева сына Серкова. В сб.: *Искусство книги и гравюра в художественной культуре*. М.: Пашков дом, 2014. С. 163–175.

Статья поступила в редакцию 20 августа 2021 г.  
Статья рекомендована к печати 14 февраля 2022 г.

Svetlana A. Semiachko

Institute of Russian Literature of the Russian Academy of Sciences (Pushkin House),  
4, nab. Makarova, St Petersburg, 199034, Russia  
odrl@mail.ru

### The scribe Diomid Serkov and the reproduction of the Simeon Polotsky's works\*

**For citation:** Semiachko S. A. The scribe Diomid Serkov and the reproduction of the Simeon Polotsky's works. *Vestnik of Saint Petersburg University. Language and Literature*. 2022, 19 (2): 304–319. <https://doi.org/10.21638/spbu09.2022.206> (In Russian)

The article is devoted to the origin, sources, and specifics of the miscellany “Tsvetnik, ili Veka sego vremennik,” based on “Vertograd mnogotsvetny” by Simeon Polotsky. The material had four copies of the miscellany, two of which are being introduced into scientific circulation for the first time. One of these copies was made by a famous scribe from the last quarter of the 17<sup>th</sup> — first quarter of the 18<sup>th</sup> century Diomid Iakov's son Serkov. The author presented a paleographic description of the manuscripts and a comparative description of their composition. She establish that the manuscript of the «Vertograd mnogotsvetny» State Historical Museum, Synodal Collection, No. 288 (a scribal copy made from the author's original on the instructions of Simeon Polotsky himself) was the “Tsvetnik” source. The author considers that the miscellany «Tsvetnik, ili Veka sego vremennik» was created by someone from a group of scribes worked under the leadership of Sylvester Medvedev. She dated the miscellany to the time after the death of Simeon Polotsky (1680) and Tsar Feodor Alekseevich (1682) and before the arrest of Sylvester Medvedev (1689) and the confiscation of the source manuscript. Particular attention was paid to the variant created by Diomid Serkov. The author believes that Diomid Serkov composed the poetic texts that mark the sections of the miscellany in his manuscript. According to the author, “Tsvetnik” is a light version of the “Vertograd mnogotsvetny,” devoid of anything outlandish and beyond the usual picture of the world and the usual religious and moral ideas.

*Keywords:* Simeon Polotsky, Silvester Medvedev, Diomid Serkov, *Vertograd mnogotsvetny*, *Tsvetnik, ili Veka sego vremennik*.

### References

- Буланин, Турилов 1998 — Bulanin D. M., Turilov A. A. Serkov Diomid Iakovlev. In: *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*. Iss. 3, vol. 3. St Petersburg: Dmitrii Bulanin Publ., 1998. P. 351–354. (In Russian)

---

\* The study was supported by a grant from the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation (project “History of Writing in European Civilization”).

- Демин 1976 — Demin A. S. Dialogue «Shkolnoe blagochinie» by Prokhor Kolomniatin. In: *Pamiatniki kul'tury. Novye otkrytiia: Pis'mennost'. Iskusstvo. Arkheologiya: 1975*. Moscow: Nauka Publ., 1976. P. 48–51. (In Russian)
- Демин 2003 — Demin A. S. *On Old Russian Literary Creation: An Experience of Typology from the 11<sup>th</sup> to the Middle of the 18<sup>th</sup> Centuries. from Hilarion to Lomonosov*. Moscow: Iazyki slavianskikh kul'tur Publ., 2003. (In Russian)
- Кошелева 2011 — Kosheleva O. E. How to write messages in verse? “Lessons” by Prokhor Kolomnyatin (1680s). In: *Chelovek chitaiushchii: mezhdru real'nost'iu i tekstom istochnika*. Moscow: Institut vseobshchei istorii RAN Publ., 2011. P. 283–316. (In Russian)
- Сазонова 1982 — Sazonova L. I. “Vertograd mnogotsvetny” by Simeon Polotsky (Evolution of creative conception). In: *Simeon Polotskii i ego knigoizdatel'skaia deiatel'nost'*. Moscow: Nauka Publ., 1982. P. 203–258. (In Russian)
- Сазонова 1996 — Sazonova L. I. “Vertograd mnogotsvetny” by Simeon Polotsky: history of creation, poetics, genre. In: Simeon Polockij. *Vertograd mnogocvetnyj*. Vol. 1. Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 1996. С. ix–lii. (In Russian)
- Сазонова 2000 — Sazonova L. I. Palaeographic description of “Vertograd mnogotsvetny” manuscripts. In: Simeon Polockij. *Vertograd mnogocvetnyj*. Vol. 3. Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 2000. С. ix–xliii. (In Russian)
- Сазонова 2006 — Sazonova L. I. *Literary Culture of Russia: Early Modern Time*. Ser.: Studia philologica. Moscow: Iazyki slavianskikh kul'tur Publ., 2006. (In Russian)
- Семячко 2003а — Semiachko S. A. To the history of miscellanies of the 17<sup>th</sup> century (Starchestvo, Tsvetnik sviashchenoinoka Dorofeia, Kriny selnye). *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. 2003, (53): 216–247. (In Russian)
- Семячко 2003б — Semiachko S. A. About the autographs of Diomid Serkov and the miscellany “Kriny selnye”. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. 2003, (54): 613–622. (In Russian)
- Семячко 2013 — Semiachko S. A. Diomid Serkov's autograph in the RAS Library. In: *Materialy i soobshcheniia po fondam Otdela rukopisei BAN*. St Petersburg: Biblioteka Rossiiskoi akademii nauk Publ., 2013. P. 131–142. (In Russian)
- Семячко 2014 — Semiachko S. A. The miscellany “Kriny Selnye” in the context of Moscow cultural life at the turn of the XVII–XVIII centuries. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. 2014, (63): 459–484. (In Russian)
- Семячко 2016 — Semiachko S. A. Diomid Yakov's son Serkov: scribe, writer, editor. In: *IX Chteniia po istorii i kul'ture Drevnei i Novoi Rossii: Materialy nauchnoi konferentsii: Iaroslavl', 25–27 sentiabria 2014 goda*. Iaroslavl', 2016. S. 215–234. (In Russian)
- Семячко 2017 — Semiachko S. A. Newfound autographs of Diomid Yakov's son Serkov. *Soobshcheniia Rostovskogo muzeia*. 2017, (22): 42–53. (In Russian)
- Хромов 1998 — Khromov O. R. *Russian popular print book of the 17<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> centuries*. Moscow: Pamiatniki istoricheskoi mysli Publ., 1998. (In Russian)
- Хромов 2011 — Khromov O. R. *Vruceloto, emblems, apofiegmata...: Fully-engraved Cyrillic books and engravings in Russian manuscripts of the 16<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> centuries from the collection of the Yaroslavl State Historical, Architectural and Art Museum-Reserve*. Moscow: Programma «Pervaia publikatsiia» Publ., 2011. (In Russian)
- Хромов 2013 — Khromov O. R. *Full-engraved book and engraving in Russian manuscripts of the 16<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> centuries: Catalog of the collection of the Department of Written Sources of the Yaroslavl State Historical, Architectural and Art Museum-Reserve*. Moscow: Art-rodnik Publ., 2013. (In Russian)
- Хромов 2014 — Khromov O. R. On the design of several unknown manuscripts by the bookmaker of the late 17<sup>th</sup> century Diomid Yakov's son Serkov. In: *Iskusstvo knigi i graviura v khudozhestvennoi kul'ture*. Moscow: Pashkov dom Publ., 2014. P. 163–175. (In Russian)

Received: August 20, 2021  
Accepted: February 14, 2022